

# 快活的數學家

顏一清 譯

## 六、正田建次郎(1902~1977)與 管原正夫(1902~1970)

小傳：正田建次郎曾赴德留學，在E. Noether (1882~1935)之下學習代數學，並介紹代數學到日本因而有名。歷任大板大學校長，武藏大學院長。為美智子太子妃的伯父。

管原正夫在1925年與正田建次郎同時從東京大學數學科畢業。留有虛數乘法論方面的好著作。歷任東京大學教授與上智大學教授。

### 1. 難上的課

正田教授與管原教授有一個時期都擔任一所專科學校研究科的講師。他們之間有過這麼一場對話：

「喂，正田！聽說你講的課太難了，所以學生一個溜，兩個溜，溜到最後都溜光了，是不是？」

「管原，你班上的學生不也聽說越來越少了嗎？」

「正田，你班上沒有半個學生了，我班上還有一個哩！」

### 2. 不能再逃了

我對聽管原教授課到底的那位同學很感興趣。

多年後，我發現他就是已當某大學教授的N君。我稱讚N君說：「你真有辦法，一個人聽管原教授的課還聽到最後。」

N君回答說：「可是剩下最後一個，不能再逃啊！」

## 七、辻(註1)正次(1894~1960)

小傳：辻正次教授在函數論，尤其是勢論(Potential theory)上有多種貢獻，並以東大教授身份培育許多優秀弟子。他非常用功寫過集合論的書，我是用那本書唸集合論的。

他對數學以外的事漠不關心，曾經傳聞有些教授不知道發生過日俄戰爭這回事，我熟知辻教授，相信他正是這種人物之一。他是我很敬愛的老師之一。

### 1. 喜歡遇到鬼

我以為辻教授的興趣是聽古典音樂唱片，想不到他還另有一個奇特的嗜好，喜歡收集文獻中出現的鬼故事，不但如此，他還希望能看到鬼。

有一次他聽說京都一家旅館有個房間自從一對夫婦自殺後經常鬧鬼，因此那個房間就不再使用了。當他在京都開數學學會時，便去那個旅館硬住進鬧鬼的房間。我確知這個消息後問他：「老師怎樣，有沒有遇到鬼？」結果他一臉正經地回答：「很可惜，沒看到。如果你聽到那兒有鬼就通知我一聲，我立刻就去看看。」

## 2. 修女院的鐘

辻教授公館附近有一所修女院。這所修女院爲了報時隔幾分鐘便打鐘，但是這對於既很用功又有點神經質的辻教授來說真是受不了的事。於是他正式去修女院抗議說「那個鐘聲對我唸書有妨害，能不能想想法子？」據他說修女院的修女半掩着臉聽他告狀。對修女院來說這真是沒辦法的事，但是辻教授去訴苦好幾次，終於成功地使她們減少打鐘的次數。

## 3. 那個先有？

當時我在東大教室敬陪教員末座。中午我們有一個習慣，大家聚在一處吃飯。有一次辻教授與修女院的事成爲大家的話題，我才知道這一回事。當時掛谷宗一教授問他說「但是辻君，到底先有你的家呢，還是先有修女院呢？」辻教授毫不動色地說：「那當然先有修女院呀！」

## 4. 第一班電車

以上所說的是第二戰大戰前的事，後面是大戰後的事。有一天，早上十點多辦事的太太說：「已經十點了，該是辻教授吃午飯的時候，快端茶給他吧。」就端茶過去了，十點就吃午飯，未免太早了。我就問那位太太怎麼回事。原來是這樣的：年紀較大的讀者該知道，戰後不久交通工具的擠法真是無以言喻。搭電車不如說是掛在電車裡面才對。辻教授吃不消這種擠法，想出的法子避免顛峯時間而儘早去搭第一班電車。他跟我說：「矢野君，第一班電車真好，準時開車，又很空！」不過我一次都沒有試坐過。由於上述原因，辻教授在六點以前已經到自己的辦公室，早上十點肚子也就餓起來了。

## 5. 發現黑市市場

戰爭時大家只能夠忍受政府的配給糧食，認爲配給物不夠吃或不好吃而用其他途徑高價買進黑市糧食被視爲做國民最不應該的行爲。我深信像辻教授這樣個性的人絕不會買黑市物品。不過我雖然不是自動，人家相邀時還是常買這一類的東西。

但是戰敗後黑市的東西到處氾濫，並在上野山西鄉隆盛（註 2）銅像附近形成黑市物品買賣市場。

從東大的校區的地方下了坡，很快就到了這個黑市市場。辻教授大概覺得它很新奇，在這以前他想怕都沒有自己買過吃的東西吧。結果學生們說屢次看到他在那兒買東西，還當場吃呢。

## 6. 島倉千代子

還有一件辻教授在戰後發生的事是：如果你付錢到叫做「劇場」的地方，會有漂亮的女生打扮得花枝招展，面向著你唱好多首歌。這位女生的名字記得叫做島倉千代子。辻教授每看到有這位「島倉千代子」駐唱，就毫不遺漏地跑去捧場。終於他也寫信給這位歌星，並得到她的覆信。他每遇到人都很高興地展示這封信。

### 譯者註：

註 1：「辻」這個字是日本漢字，有十字路口的意思，在這兒當着姓用。

註 2：西鄉隆盛（1827～1877）原是九州薩摩藩武士，日本明治維新功臣之一。官拜至陸軍大將兼參議。明治六年征韓之議未被採納而罷官。明治十年被擁而舉兵謀反，後兵敗自盡。

又：譯者在上回（第十一卷第一期）把掛谷（Takeya）誤唸成 Kake-tani，請讀者見諒。